

Gebrauchs- und Montageanleitung

Instructions for installation and use

Instructions de montage et d'emploi

Gebruiks- en montageaanwijzing

Istruzioni per l'installazione e l'uso

Istrucciones para el montaje y el uso

Wichtig: Unbedingt lesen und aufbewahren!

Important: Read these instructions carefully and then store them in a safe place

Important: Lire attentivement et ranger soigneusement ce mode d'emploi

Belangrijk: Beslist lezen en bewaren

Importante: È necessario leggere attentamente queste istruzioni e conservarle con cura

Importante: Leerlas imprescindiblemente y guardarlas

Integrierte Einbau-Kühlgeräte

Integrated refrigerator

Réfrigérateur à intégrer

Integreerbare koelkasten

Frigoriferi integrabili

Frigorífico integrable

Modell: IKE 157-6



p.: 15 - 25



26 - 36



37 - 47



48 - 57



58 - 68

Küppersbusch Vertriebsgesellschaft mbH

Postfach 10 01 32

45801 Gelsenkirchen

Hausanschrift:

Küppersbuschstr. 16

45883 Gelsenkirchen

Telefon: (02 09) 4 01 -0

Teletex: 20 931 810

Telefax: (02 09) 4 01 -3 03

Küppersbusch

ALLERFEINSTE KÜCHENTECHNIK

INDICE

Advertencias y consejos importantes	58	Manutencion	63
Descripción del aparato	60	Desescarche	63
Uso	60	Limpieza periódica	64
Limpieza de las partes internas	60	Temporadas largas de inactividad	64
Puesta en marcha	60	Lámpara de iluminación	64
Regulación de la temperatura	60	Si algo no funciona	64
Refrigeración de los alimentos	61	A la atención del instalador	
Congelación de los alimentos frescos	61	Características tecnicas	64
Conservación de alimentos congelados	61	Instalacion	65
Descongelación	61	Colocación	65
Cubitos de hielo	61	Conexion eléctrica	65
Estantes movibles	61	Reversibilidad de la puerta	65
Ubicación repisas de la contrapuerta	61	Reversibilidad de la puerita	66
Consejos	62	Instrucciones para el empotramiento integral	66
Consejos para refrigeración	62		
Consejos para la congelación	62		
Consejos para la conservación	62		



ADVERTENCIAS Y CONSEJOS IMPORTANTES

Es muy importante conservar este libro de instrucciones junto al aparato por si fuera necesario consultarlo. Si el aparato se vendiese o transfiriese a otra persona, acuérdesse de entregarlo junto con él para que el nuevo propietario conozca el funcionamiento de la máquina y sus advertencias. Estas advertencias han sido redactadas para su seguridad y para la seguridad de los demás. Le rogamos, por lo tanto, leerlas atentamente antes de instalar y utilizar el aparato.

Seguridad

- Este aparato ha sido proyectado para ser usado por adultos. Por lo tanto, tener cuidado que los niños no se acerquen para jugar con él.
- Es peligroso modificar o intentar modificar las características de este aparato.
- Este aparato contiene hidrocarburos en el circuito refrigerante; por lo tanto el mantenimiento y la recarga deben ser efectuados exclusivamente por personal autorizado de la empresa.
- Quitar siempre el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento (como la substitución de la bombilla en aquellos aparatos que la tienen).
- No consumir nunca los cubitos de hielo recién sacados del congelador ya que podrían provocar quemaduras.
- Estos aparatos son pesados. Tener cuidado en los desplazamientos.
- Prestar la máxima atención durante las operaciones de desplazamiento para no dañar las partes del circuito refrigerante a fin de evitar las posibles salidas de líquido.
- Evitar la exposición prolongada del aparato a los rayos solares.
- La parte posterior del aparato debe recibir una circulación de aire suficiente y se debe evitar cualquier daño al circuito refrigerante.

Asistencia

- Cualquier modificación que eventualmente fuese necesaria a la instalación eléctrica doméstica para

poder instalar el aparato tiene que ser realizada sólo por personal competente.



- Para eventuales intervenciones dirigirse a un Centro de Asistencia Técnica autorizado y exigir las piezas de repuesto originales.
- En caso de necesitar reparaciones no intentar hacerlas personalmente. Las reparaciones efectuadas por persona no competentes pueden provocar daños. Ponerse en contacto con el Centro de Asistencia más cercano y emplear sólo repuestos originales.

Uso

- Los frigoríficos y/o congeladores domésticos están destinados sólo a la conservación y/o congelación de alimentos.
- Los productos que hayan sido descongelados no se tienen que volver a congelar.
- Seguir atentamente las indicaciones del fabricante para la conservación y/o congelación de los alimentos.
- En todos los aparatos de refrigeración y congelación existen superficies que se cubren con escarcha. Según el modelo, la escarcha puede ser eliminada automáticamente (desescarche automático) o manualmente. No intentar nunca quitar la escarcha con un objeto puntiagudo ya que se podría dañar irremediablemente el evaporador. Utilizar para ello sólo el rascador de plástico que se suministra con el aparato. Por el mismo motivo no despegar nunca las cubetas del hielo con un cuchillo o cualquier otro objeto puntiagudo.
- Los productos congelados colocados encima del aparato frigorífico pueden ocasionar que se forme agua de condensación por el frío en el espacio vacío de la placa. Ese espacio vacío contiene componentes electrónicos. Si el agua de condensación moja esos componentes puede ocurrir un cortocircuito que dañe el aparato frigorífico. Por ese motivo no hay que colocar productos congelados encima del aparato frigorífico.
- No colocar en el compartimiento de la baja temperatura (congelador o conservador) bebidas gaseosas que podrían explotar.
- Nunca utilizar objetos metálicos para limpiar el aparato; se podría dañar.

Instalación

- Una vez instalado el aparato verificar que no esté apoyado sobre el cable de alimentación.
Importante: en caso de que el cable de alimentación se dañe, deberá ser sustituido con un cable especial. Ambos cables pueden ser solicitados al fabricante o al Servicio de asistencia.

- El aparato se calienta considerablemente en la proximidad del condensador y del compresor, por lo tanto hay que verificar que el aire pueda circular libremente alrededor del mismo. Una ventilación insuficiente puede causar un mal funcionamiento y daños al aparato. Seguir cuidadosamente las instrucciones que se dan para la instalación.

Atención: mantener las aperturas para la ventilación libres de cualquier obstáculo.

- Si el aparato es transportado en forma horizontal es posible que el aceite contenido en el compresor pose al circuito refrigerante. Esperar por lo menos dos horas antes de poner en marche el aparato para dar tiempo a que el aceite regrese al compresor.
- **El aparato no debe ser colocado cerca de termosifones o cocinas a gas.**
- Solamente para los congeladores (excluidos los empotrados): su mejor ubicación es el sótano.



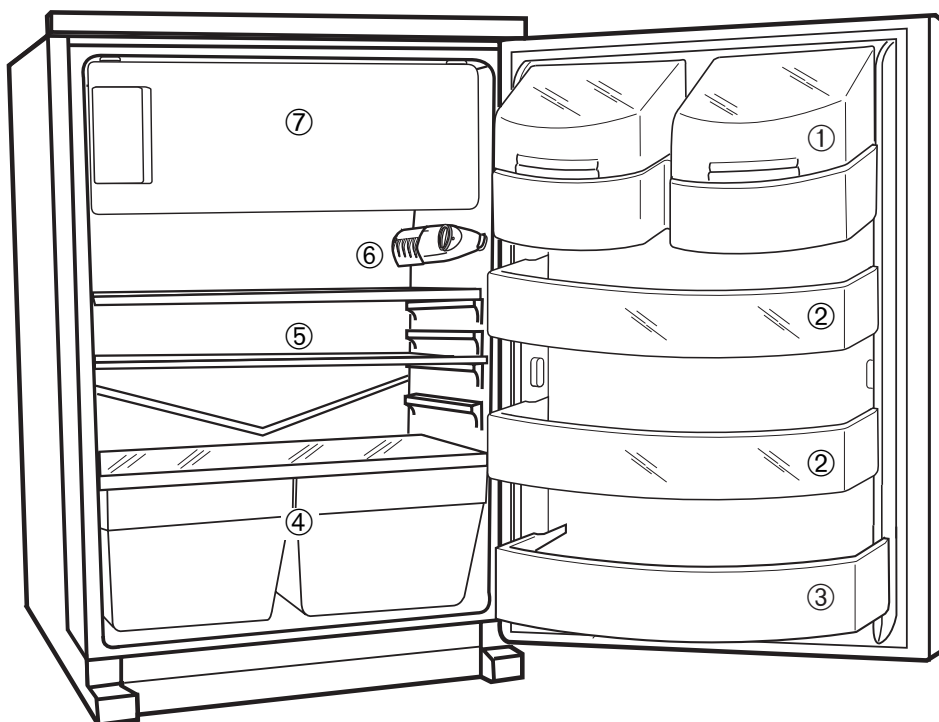
Protección del ambiente

- **Este aparato no contiene en el circuito refrigerante y en el aislamiento, gases refrigerantes nocivos para el ozono. El aparato no debe ser eliminado junto con los desechos urbanos y chatarras. Se debe evitar el daño del circuito refrigerante, sobre todo en la parte posterior cerca del intercambiador. Las informaciones sobre los centros de recepción las suministran las autoridades municipales.**
- **Los materiales usados en este aparato marcados con el símbolo ♻ son reciclables.**

i DESCRIPCIÓN DEL APARATO

E

- ① Mensula mantequilla
- ② Mensulas
- ③ Mensula botellas
- ④ Cajones verdura
- ⑤ Estantes
- ⑥ Termóstato
- ⑦ Compartimento congelador



i USO

Limpieza de las partes internas

Antes del empleo limpiar todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de eliminar el característico olor de nuevo y secarlas luego cuidadosamente.

! No emplear detergentes o polvos abrasivos que podrían dañar las superficies.

Puesta en marcha

Introducir el enchufe en la toma de corriente. Abrir la puerta del frigorífico y girar el mando del termostato, situado en la parte superior derecha del compartimento, en sentido horario hasta una posición distinta de la posición «O» (parada). Hecho éstos, el aparato se pone en marche.

Regulación de la temperatura

La regulación de la temperatura se consigue girando el mando del termostato hasta la posición deseada.

La posición intermedia es generalmente la más indicada.

La temperatura se regula automáticamente y puede ser aumentada (menos frío) girando el mando hacia

los números más bajos o bien se puede disminuir (más frío) girándolo hacia los números más altos. De todas maneras la posición correcta se identifica teniendo en cuenta que la temperatura interna depende de estos factores:

- la temperatura ambiente;
- la frecuencia de apertura de las puertas;
- la cantidad de alimentos conservados;
- la colocación del aparato.



Importante

Cuando el termostato está regulado en la posición de máximo frío, con temperatura ambiente elevada y una gran cantidad de alimentos, el compresor funciona continuamente. De esta manera se forma hielo sobre el evaporador. Para evitar este inconveniente, girar el mando del termostato en una posición de menos frío.

Refrigeración de los alimentos

Para obtener las mejores prestaciones del compartimento frigorífico es necesario:
no introducir en la cuba alimentos calientes o líquidos en evaporación, cubrir o envolver los alimentos (sobre todo si son aromáticos).

Congelación de los alimentos frescos

El compartimento  está preparado para la congelación de alimentos frescos y para la conservación durante largo tiempo de alimentos congelados.

Para la congelación de los alimentos no es necesario variar la posición del mando termostato sobre la que tiene habitualmente en el funcionamiento normal. Sin embargo, si se quiere obtener una congelación más rápida de los alimentos, girar el mando termostato hacia la posición de frío máximo; con el mando termostato en dicha posición, la temperatura del compartimento frigorífico podría descender por debajo de 0°C.

Si ocurriera esto, volver el mando termostato a una posición que permita una temperatura menos fría en el frigorífico.

Conservación de los alimentos congelados

Cuando se pone en marcha el aparato, poner el termostato en la posición intermedia y esperar por lo menos tres horas antes de introducir los productos congelados.

Si el aparato ya está puesto marcha con otros alimentos en su interior, no es necesaria ninguna operación especial antes de introducir los productos congelados.



Atención

En caso de falta de corriente, los alimentos en el congelador no sufrirán alteraciones si la interrupción tiene una breve duración (12 horas) y si el congelador estará lleno. En todo caso, no abrir la puerta. En el caso de que los alimentos empezaran a descongelarse, será necesario consumirlos rápidamente.

Descongelación

Antes de utilizarlos alimentos congelados, se pueden descongelar en el refrigerador o a temperatura ambiente, depende del tiempo disponible para la operación.

Las porciones pequeñas se pueden cocinar directamente recién sacadas del congelador, pero en este caso el tiempo de cocción será más prolongado.

Cubitos de hielo

E

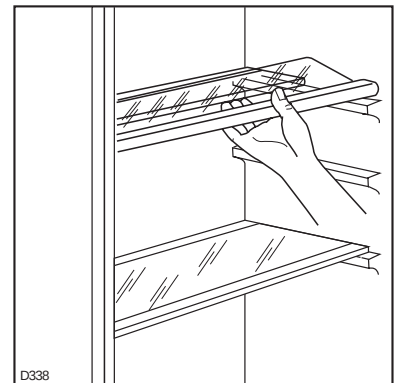
El frigorífico está dotado de una o más bandejas para hacer cubitos de hielo. Dichas bandejas, se llenan de agua potable y se colocan en el evaporador.



Se recomienda no emplear utensilios metálicos para despegar las bandejas.

Estantes movibles

Las paredes internas del frigorífico tienen guías para colocar los estantes a distintas alturas.

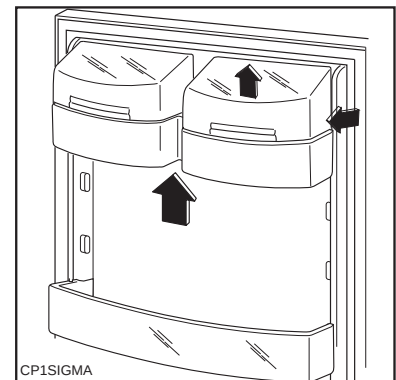


Para usar mejor el espacio, los semi-estantes anteriores (en los aparatos que los poseen) se pueden superponer a los posteriores.

Ubicación repisas de la contrapuerta

Se puede cambiar la posición de las repisas de la contrapuerta.

La operación se efectúa de la siguiente manera: Empujar gradualmente la repisa en el sentido indicado por las flechas hasta llegar a desengancharla, luego volverla a montar en la posición deseada.



Para una limpieza más esmerada se puede quitar las repisas superior y inferior actuando en el sentido indicado por las flechas volviéndolas a colocar en su posición.

CONSEJOS

Consejos para refrigeración

Para un correcto uso aconsejamos:

Alimentos cocinados , platos fríos, etc.: tienen que conservarse bien cubiertos y se pueden colocar en cualquier bandeja del frigorífico.

Fruta y verdura: una vez lavada, ha de colocarse en el cajón (cajones) inferior.

Mantequilla y queso: deben colocarse en los recipientes adecuados o envueltos en hojas de aluminio o polietileno, a fin de evitar el contacto con el aire;

Leche en botella: se coloca bien tapada en la contrapuerta;

Carne cruda (bovina, porcina y aves): debe ser envuelta en bolsitas de plástico y colocada en el espacio situado sobre los cajones verdura.

En esta posición la carne puede ser conservada un máximo de 1 a 2 días.

Consejos para la congelación

Para obtener las máximas ventajas del proceso de congelación aconsejamos lo siguiente:

- **La cantidad máxima de alimentos que pueden ser congelados en 24 h. figura en la Tarjeta Matrícula del aparato.**
- Durante la congelación no añadir nuevos alimentos par congelar y no abrir la puerta del congelador.
- Congelar sólo alimentos de óptima calidad, frescos y bien limpios.
- Dividir todo pequeñas porciones para facilitar la rapidez de congelación y permitir la descongelación sólo de las cantidades necesarias en cada ocasión.
- Envolver los alimentos en láminas de aluminio o polietileno, cuidando de que estas queden bien adheridas a los alimentos y perfectamente cerradas.
- Evitar colocar los productos par congelar a contacto con otros ya congelados; así evitará un aumento de temperatura de estos últimos.
- Recordar que los alimentos magros se conservan mejor y más tiempo que los grasos y que la sal reduce el tiempo de conservación.
- No consumir nunca los cubitos de hielo recién sacados del congelador ya que podrían provocar quemaduras de frío.
- Es aconsejable apuntar en los paquetes la fecha de inicio de la congelación con el fin de controlar el tiempo de conservación.

- **No colocar en el compartimento de congelación bebidas gaseosas; pueden estallar.**

Consejos para la conservación de los congelados

Para utilizar de la mejor manera el compartimento, es necesario:

- asegurarse de que los alimentos congelados hayan sido bien conservados par el minorista;
- que el transporte desde la compra a la colocación en el compartimento sea breve;
- no abrir demasiado frecuentemente la puerta ni dejarla abierta más de lo necesario;
- una vez descongelados los alimentos se deterioran en breve tiempo y no pueden ser congelados nuevamente.
- Respetar los tiempos de conservación indicados par el fabricante.

 **Desenchufar el aparato antes de efectuar cualquier operación.**

 **Atención**
Este aparato contiene hidrocarburos en el circuito refrigerante; por lo tanto el mantenimiento y la recarga deben ser efectuados exclusivamente por personal autorizado por la empresa.

Desescarche

En el evaporador del compartimento refrigerante la escarcha se elimina automáticamente cada vez que se para el motorcompresor. El agua de desescarche, mediante un canal adecuado, se recoge en un recipiente situado en la parte posterior, arriba del motorcompresor del aparato, desde donde evapora.

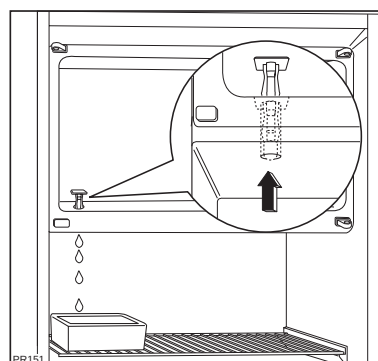
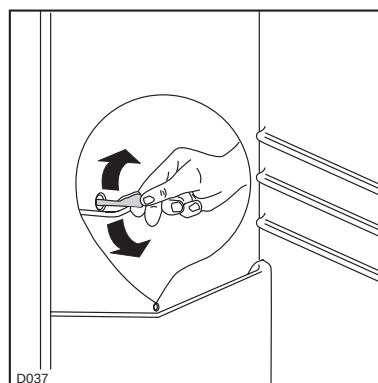
Se recomienda limpiar periódicamente el agujero de desagüe del agua de desescarche, situado en la parte central del canal en el compartimento refrigerante, utilizando el “limpiador” adecuado que se encuentra en el agujero, para evitar que el agua de desescarche caiga sobre los alimentos.

Por el contrario, en el compartimento congelador la escarcha deberá ser eliminada cada vez que se ha formado un estrato de aproximadamente 4 mm de espesor, utilizando el raspador apropiado en plástico suministrado junto con el aparato.

Durante esta operación no es necesario interrumpir la conexión eléctrica o quitar los alimentos contenidos en el compartimento.

Si se formara un espesor grueso de hielo, será necesario efectuar un desescarche completo, proceder de esta manera:

1. poner el mando del termostato en posición "O" o desenchufar el aparato;
2. envolver los alimentos en varias hojas de papel de diario y colocarlos en un lugar muy fresco;
3. dejar la puerta abierta, poner un recipiente sobre la primera rejilla del compartimento frigorífero en correspondencia con el agujero de descarga, extraer el tapón de cierre como se indica en la figura;
4. una vez terminado el desescarche secar cuidadosamente el compartimento congelador e introducir el tapón de cierre.
5. Volver a colocar la paleta raspadora para empleos sucesivos.
6. Girar el mando del termostato en la posición deseada o volver a enchufar el aparato.
7. Después de das o tres horas de funcionamiento el aparato está de nuevo listo para la conservación de los alimentos ultracongelados.



 **Atención**
Recomendamos no utilizar utensilios metálicos para quitar la escarcha a fin de evitar daños graves en le aparato.
No usar dispositivo mecánico alguno u otro medio artificial para acelerar el proceso de desescarche excepto los recomendados.
Un aumento de temperatura de los alimentos congelados puede disminuir notablemente su duración de conservación.

Limpieza periódica

No utilizar nunca objetos metálicos para limpiar el aparato porque podría ser dañado.
Lavar el interior con agua tibia y bicarbonato sódico.
Enjuagar y secar cuidadosamente.

Para garantizar un funcionamiento seguro del frigorífico, una vez al año desmontar la rejilla del zócalo, y con una aspiradora limpiar los canales para el pasaje del aire.

Temporadas largas de inactividad

Durante los periodos en los cuáles el aparato no esté funcionando observar las siguientes precauciones:
desenchufarlo;

sacar todos los alimentos;

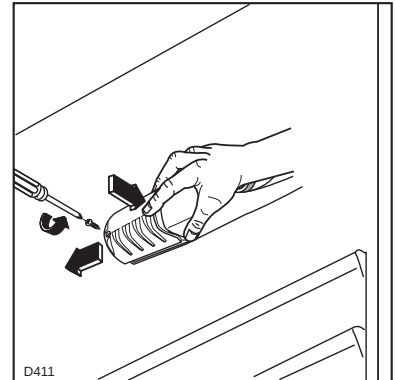
limpiar cuidadosamente el interior.

Dejar las puertas entornadas para facilitar la circulación del aire, a fin de evitar la formación de olores desagradables.

Lámpara de iluminación

Se puede acceder a la lámpara de iluminación del compartimento refrigerante efectuando las siguientes operaciones:

1. desatornillar el tornillo de fijación del cubre-lámpara



2. desenganchar la parte móvil ejercitando una presión sobre la misma como se indica en la figura.

Si con la puerta abierta la lámpara no se enciende, controlar que esté correctamente enroscada; si el defecto perdura sustituirla con una de igual potencia.

La potencia máxima se indica en el difusor.

SI ALGO NO FUNCIONA

Si el aparato presentase anomalías será oportuno controlar:

Que esté bien enchufado y que el interruptor de la instalación eléctrica esté conectado.

Que no haya un corte de energía eléctrica.

Que el mando del termostato se encuentre en su posición correcta.

Si el compresor funciona sin interrupción, verificar que el termostato no se encuentre en una posición demasiado elevada.

Además si el aparato hace demasiado ruido verificar que los costados no estén en contacto con muebles que pueden causar ruidos o vibraciones y que la unidad refrigerante no vibre.

Si se ven restos de agua en el fondo del refrigerador comprobar que el orificio de desagüe de la escarcha derretida no esté obturado (ver capítulo Desescarche).

Después de hacer las verificaciones anteriores, si la anomalía persiste, llame al Centro de Asistencia Técnica más cercano.

Para una asistencia inmediata es importante, al acto de la llamada, dar la sigla del modelo y el número de matrícula del propio aparato, tomándolos del certificado de garantía o de la etiqueta de la matrícula misma colocada en el interior del compartimento refrigerante, abajo a la izquierda.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Los datos técnicos se indican en la placa de serie situada en el lado izquierdo dentro del aparato.

INSTALACIÓN



magnético, se sustituya por un cierre automático, aconsejamos inutilizar la cerradura de este último, antes de deshacerse de él. Así se evitará que los niños, jugando, puedan quedarse encerrados dentro, con grave peligro para sus vidas.

Colocación

Situar el aparato lejos de fuentes de calor, como: radiadores, estufas, exposición directa a los rayos del sol, etc.

Las mejores prestaciones se obtienen con temperaturas del ambiente entre los +18°C y los +43°C (Clase T); +18°C y los +38°C (Clase ST); +16°C y los +32°C (Clase N); +10°C y los +32°C (Clase SN).

La clase del aparato es indicada en la Tarjeta Matrícula.

Para el empotramiento y la reversibilidad de la puerta, ver el parágrafo relativo.



Importante

Se debe poder desenchufar el aparato; por lo tanto una vez efectuada la instalación es necesario que el enchufe no quede escondido.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, asegurarse de que la tensión y la frecuencia indicadas en la tarjeta matrícula, correspondan a las de la instalación doméstica.

Se admite una oscilación de 6% sobre la tensión nominal. Para el funcionamiento a tensiones distintas, habrá que utilizar un autotransformador de potencia adecuada.

Asegurarse de que la toma de corriente y el enchufe sean compatibles entre sí sin tener que interponer reducciones ladrones o adaptadores varios. Si fuera necesario, cambiar la toma de la instalación de la casa.



Importante

Es indispensable conectar el aparato a una toma de tierra eficaz.

El enchufe del cable de alimentación está dotado de un adecuado contacto.

Si la toma de corriente de la instalación doméstica no estuviera conectada a tierra, conectar el aparato a una instalación de tierra, conforme a las leyes en vigor, consultar con un técnico especializado.

El fabricante declina toda responsabilidad en el caso que esta norma no sea respetada.

Este aparato es conforme a las correspondientes Normas UNE y a la Norma Comunitaria CEE N. 87/308 del 2/6/87 relativa a la supresión de interferencias radio.

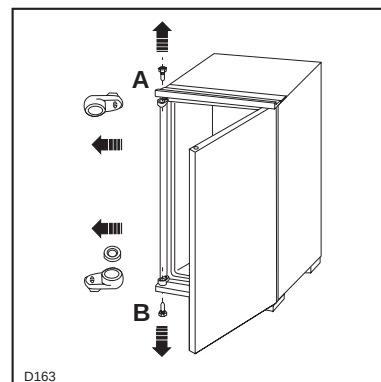


Este aparato es conforme a las siguientes Directivas Comunitarias:

- 73/23 CEE 19/02/73 (Baja tensión) y modificaciones sucesivas;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilidad electromagnética) y modificaciones sucesivas.

Reversibilidad de la puerta

Durante el transporte la puerta del aparato está fijada con pernos.



Quitar el perno superior y inferior, según el sentido de apertura de la puerta.

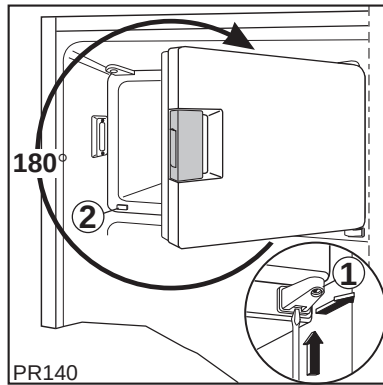


Atención

Completada la operación de reversibilidad de la puerta, controlar que la junta magnética esté adherida al mueble. Si la temperatura ambiente es fría (por ejemplo en invierno), puede suceder que la junta no adhiera perfectamente al mueble.

En este caso esperar que la misma recupere su forma natural o bien acelerar dicho proceso calentando la parte interesada con un normal secador de cabellos.

Reversibilidad de la puertita



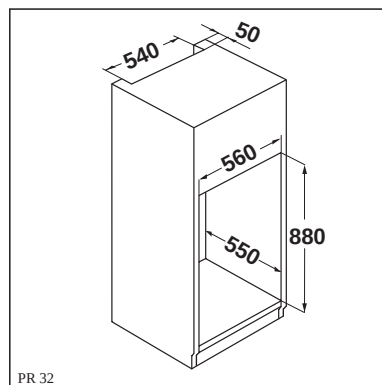
1. Con la ayuda de un destornillador desenganchar el soporte (1) apretando en el resorte interno extraerlo de su alojamiento junto con la puertita;
2. quitar el tapón (2) e introducirlo en la apertura libre del lado opuesto;
3. girar de 180° la puertita, quitar el soporte (1) y volverlo a montar en el lado opuesto;
4. volver a montar la puertita introduciendo el perno superior y el soporte inferior (1) hasta que no se habrá bloqueado.

Para garantizar una correcta conservación de los alimentos, la puertita está dotada de un simple dispositivo a resorte que la mantiene en posición abierta hasta que la misma no sea cuidadosamente cerrada.

Instrucciones para el empotramiento integral

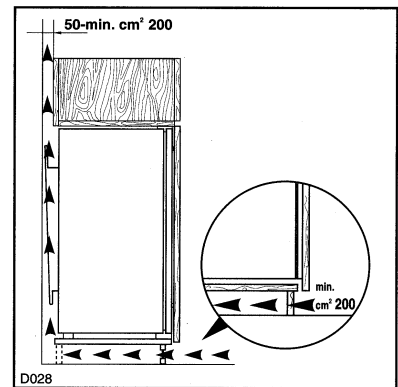
Dimensiones del hueco de instalación

Altura hueco	880 mm
Profundidad hueco	550 mm
Anchura hueco	560 mm



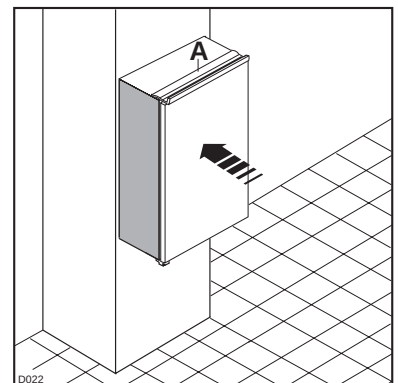
1. Es necesario además que el hueco tenga un conducto de ventilación con estas medidas:

profundidad	50 mm
ancho	540 mm

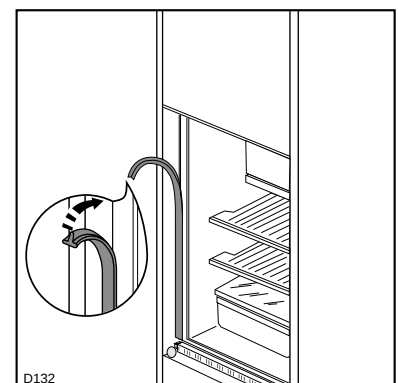


Por motivos de seguridad la ventilación debe ser como se indica en la Fig.

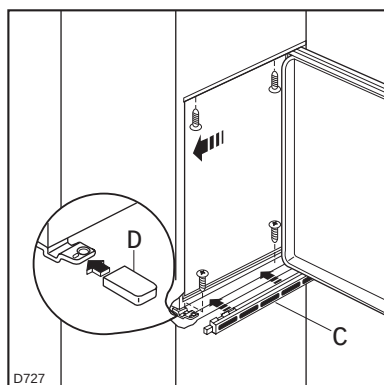
Atención: mantener las aperturas para la ventilación libres de cualquier obstáculo.



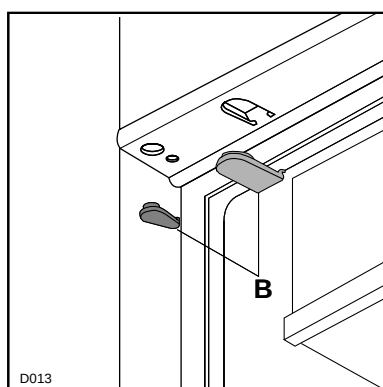
2. Empujar el aparato en el hueco de la columna hasta que el perfil superior (A) llegue a tope con el mueble.



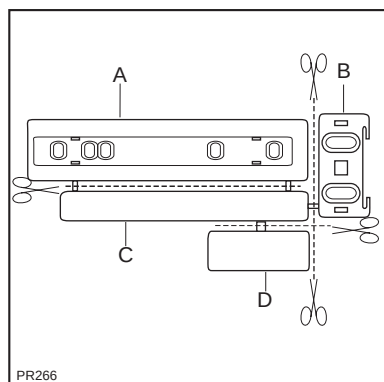
3. Colocar a presión el cubre-juntas.



4. Adosar el aparato al lado opuesto a la bisagra de la puerta. Fijar el aparato con los 4 tornillos en dotación. Colocar la parrilla de aireación (C) y el cubre-bisagra (D) encajándolos a presión.

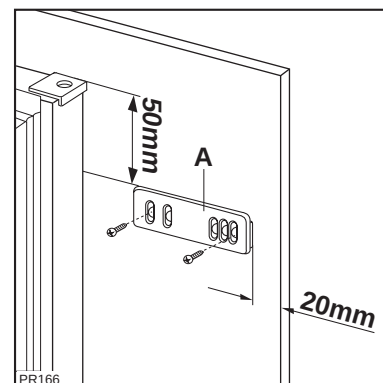


5. Colocar las tapas (B) sobre los extremos del perfil y en los agujeros para la bisagra.

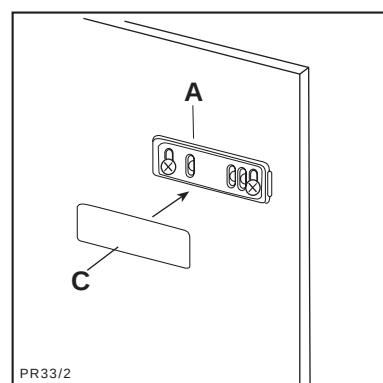


6. Separar las piezas A, B, C, D según se indica en la figura.

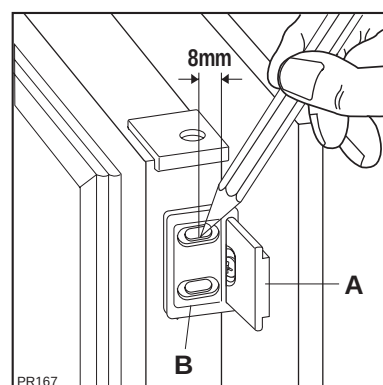
E



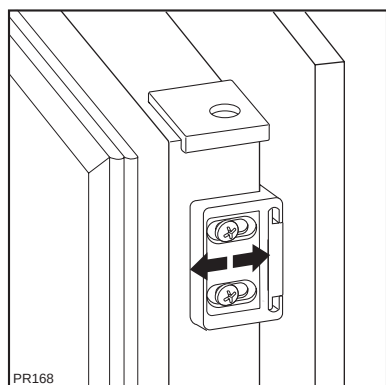
7. Apoyar la guía (A) sobre la parte interior de la puerta del mueble arriba y abajo según se indica en la figura y marcar la posición de los agujeros exteriores. Una vez que se hayan hecho los agujeros, fijar la guía con los tornillos presentes en el equipo base.



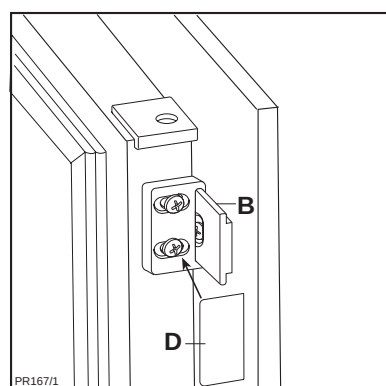
8. Introducir la tapa (C), presionándola hasta oír el resorte, en la guía (A).



9. Abrir la puerta del aparato y la del mueble a 90° aprox. Introducir la escuadrilla (B) en la guía (A). Mantener unidas la puerta del aparato y la del mueble y marcar los agujeros según se indica en la figura. Quitar las escuadrillas y hacer unos agujeros de 2 mm de Ø a 8 mm desde el borde exterior de la puerta. Colocar otra vez la escuadrilla sobre la guía y fijarla con los tornillos presentes en el equipo base.



- 10.** En caso de que sea necesario alinear la puerta del mueble, utilizar el juego de los agujeros de ojal. Al término de las operaciones es preciso controlar que la puerta del aparato esté cerrada correctamente.



- 11.** Introducir la tapa (D), presionándola hasta oír el resorte, en la guía (B).

Küppersbusch Vertriebsgesellschaft mbH

Postfach 10 01 32

45801 Gelsenkirchen

Hausanschrift:

Küppersbuschstr. 16

45833 Gelsenkirchen

Telefon: (02 09) 4 01-0

Teletex: 20 931 810

Telefax: (02 09) 4 01-3 03

